Miscellaneous Linguistic, Historical and Biographical Notes
Hoxie: John Williams lived on Lot No. 246
Wells & railroad crossing on road next to town.
Gives me 10 acres & gravy.
Just yallin' at Portland.
Wife only one wip. in 1906.
Hoxie's mother was Sarah B. Wells.
Hattie Wells was Hoxie's first child, own 3 yrs.
She was went to West Texas.
Died in May 1929.

died in May 1929.
The charts cost $10 each, never
spilled this on the rest agency records
which Horrie saw at the first agency.

Horrie says he is 1940
68 yrs. old.

They went for longer.

Horrie was keen at ages,
I'm sure.

It's a good thing to be told

Agree to take care, yes sir.

Agree to take care, yes sir.
The judge says that he has a relative she talked to yesterday. He was not at my house.

To my check, woman 75.

= gal.

Agl. freighter, men only.

= gil.

Agl. 7 gil. long ago talked to each other a little. Gil. but they got along, years.

Agl. the 50 woman 75 is no longer with us. She kissed. Since she died, the country did not lose. The children of their mother were never told onlyEng.
Hodie says that he is a relative of a traitorous agent. He was not a good grocer. Today, he is a woman.

Ahl. Tugrata, menfolk

= gil

Ahl. v. gil. long along

talked to each other a little
gil, but they got along years ago.

The woman. She did

Waven for husbands. wanted

to not leave the country

to have children

Tell only Eng.
Hottten says that the
Kewa and the
Kuina languages are closely related
and are confined
to a small region. They
are distinctly
different from
doing or any other languages.
"J.W." refers to John Warren, speaker of Upper Umpqua at Grand Ronde. Harrington worked with him in February, 1940, just before coming to Siletz.

91.

Kayu, baby-basket.

Knows at once. Splendid.

Remember that old guy.

One of the last days he believed that Kayu was the word for baby-basket.

This was often we had tried for days in vain to get the word for baby-basket.

Harrie when I told him Bean Risen to eat baby-basket.

Said that the Gel word was nothing like that, but is Kayu.
t'le muk's is
that the Tilocomak
sell themselves.

Yakwi'ina - but
I used to be long.

White man says
Yakwi'ina
Only the Indians had their own language in the midst of all others in Calaposogan territory.

The real Red name of Mary's River is Meejii's. This was Calaposoganaddock territory.
The name Willamette
is from the Santiam language.
A dialect of Kalapuya.
It is sent off this.

The mother-in-law said
the thick cat
is sick at the station
Dean Potter.
The Kids say K'ak'pooy is one from Albany & that region. Big flat belly, but it like a big flat-nigger woman.

Kwikkhold Thompson is moving down here & 3 houses in or away info. He is awful dirty People around dirty all the Kwikkhorse. Noted that George Watson called it Kwikkhorse.
2 miles up the Rogue R. from this house, on the
north side of the river is mooklosten. and
the people are mooklosten.
There is now a little creek called mooklosten.

2 miles upstream.

De techanton. 3 miles up the
mooklosten on the
right side of the river. De techanton. Up
at the foot of the rock.

There was a rock there
digger than a stone that
stood up, in a wise grove
bench by the river. The one
30 dollars placed in
it. A legend that there
were 22 people in the

It was
Four mile above the mouth of Rogue River, there is a nice flat both sides of the river where there is a going ranch now. This flat is the Klamath River and the people who live there.

Wife's mother used to call Modoc mountains and called the Klamath, Klamath. The Klamath used to buy Modoc wives. Sometimes Klamath used to stay 1 year in Modoc.

Near Oregon City - the Ks travelled a hunter as they travelled, maybe 5K in a bunch is as to be safe for women to go alone across the country to some go back but some go good and stays with women for good.
Gill yun wa xun lii
= Shady Indian. These are 48 of Shasta orifices. But all talked the same.
Means upstream.

Gal cp'ti'ii, Rogue River
But cp'ti'iyu =

ends & he accounts of feeling the Rogue River tribe.
cp'ti'iyu is spl.
can add the numeral for one to this. This is the word for tak. tribe.
The Rogue River chief was George. His son was his adopted son.

George was George's nephew. His place was George's place.

George died on April 12, 1872, and his son took over.

Note: The handwriting is difficult to decipher due to the style and quality of the image.
He was the Rogue River chief
his son was George Harmon. Francis was his sister
who had a body of
children. George
was George
Dye's nephew
and grandson.
Horrie says that there is a place in the gal.

O.k. like a cool water dips in, one side is white paint —

and on that side is a silver mine, and on the other side

was red paint — from that side was gold mine. This was right where

Horrie's mother comes from — one side of the river.

The water was dripping in red. But the sides did not paint the

flowers carefully. All the people

just washed along with waves, with always across feet.
apent the laps that 2.

The spelling is correct. Is

the wording correct?

I made a note of the

exact wording. Do you

want the wording to

be adjusted? The

wording is correct as

written.

My apologies for the

spelling error.

The wording is correct.

Please let me know if

there are any other

changes needed.

Thank you for your

attention.

Kind regards,

[Signature]
Ruthton, place is 13 miles above the mouth
of Rogue River, above a little creek run in from the
south, a pretty good sized
creek, call this.

Kut-ti-zo-la'n creek.

Theducts lived on the
top of the hill. There was the flat was called
Kut to-e-ta-n.

Ko-to-to-ta-tan is 16

So tended deck rock

Mrs. lived in between rock
Kitten, plan. Rogue River trees from long way.

Rogue River trees long from great pines.

b. This whole thing is the long stuff in the River Rogue.

My Diana and Greenway.

Tall grass grew up from the first opening.

This place is the first opening.

This place that me seemed so in going down from the site.

Big fish.
Dr. Smith

22, 9th St.

May 25th, 1925

Dear Sir,

We are seeking for a 9-year-old

boy. His name is John King. He

lives at 123 Elm St. and is

attended by Miss Smith. His

parents are Mr. and Mrs. King.

This is a very good

neighborhood and we

recommend the

location.

Yours truly,

[Signature]
After speaking with a certain physician, I heard the doctor's advice: "Chew the drier roots all day.

He saw a woman chew angelica up and down. The chewings on the outside of a child's head..."

Apple, chestnuts, turnips, radish, dill... A black rice kind of seed, like a turnip seed, white, rich, as if they made a soup... Fine with vinegar. Have a light breakfast. I have been tramping all day, so in evening time you come along, so tasty, awful good, hungry..."
Says they took the Chin. man fast Joel up at Kootz, Washington, for that is the place the Hudson's Bay Co. first came.

Smallpox spread up the Multnomah tribe.
A Chinese chief got weak at Astoria. The biggest chief went down from here - a Jonathan Gray, an early missionary. He got sick and his women were killed. They brought the Chinese women back from there.

Smallpox again came out. They spread the word to keep away from the Multnomah tribe. They made them retreat. From here, they moved up the Columbia river, then on down.

and gave a big present to spread the limits.
Salem, or the Hudson at Wilmington was in a Yamhill Tribe Krs.

Harrowhurst, a Yamhill War, woman who was was
bought by it from

Yamhill Chief. To it for $2,000 for the

"Sand Spit" now being called Bay Orca.

Robert Weploy Haun-hurst
voted in 1843 on a
provisional govt. in Oregon.
An Englishman. He lived
at Portland later moved
to Tillamook. They have
recently erected a park
of the graves of the old
pioneers at the Tillamook
crossing recently.
to pluck. Crescenta cantua, wild cantua, have white flowers & a seed that looks like a pursnip seed. Oh they are sweet. They dug them with the pegging stick.

That's why and good teeth - the berries were sour, they can just eat that way.

Ching pah na x.

Horie's eldest sister's mother used to mention this thing once.
Mrs. Perkins is a little old lady who lives in the United States. She is very kind and always helps the poor. One day, she noticed a little girl walking in the street. The girl was crying and appeared to be lost. Mrs. Perkins asked the girl if she needed help. The girl explained that she had lost her way and was looking for her home. Mrs. Perkins took the girl to her house and gave her some food to eat. She then called the police and helped the girl find her way back home. From that day on, Mrs. Perkins became known as a kind and generous lady in her neighborhood.
Sixt Lane and Lane were 20 yrs. ago - his grandfather was Gen. Joseph Lane.
Gen. Lane's son was promotion home at Aiken.
Gen. Joseph Lane had no halfbreed family.
Gen. Joseph Lane was a senator at the time.

Grant had an old woman Nellie Grant or Jesse Grant. Nellie Grant and her family were around Portland. Used to live about Nellie in the proper. But never inquire about the family. Just like the old woman Grant had.

In the early days, every old agent had old wife - were afraid to bring old from the root their Early, all agents, boat owners, and old women.
háaska'tan = Big Bend. upsh. a few miles.

This is Cleveland Osma's father's native land.

It was here at Big Bend that they quit (made peace) at the end of the K River War. My mother's uncle was called 'Tanrı'staşı or (small chief) so he is the one who suggested peace. Clansman Charley, a local Clansman,

started the K'War over a bottle of whiskey. CL, his partner shot a white man, or went on horse

"U.S. shot a white man," then white man started out

weds. killed 16 miners. That night George Woods (then) was wounded, or fell in a prospect hole & survived. His descendants are named

His descendants are named Washington. He said; don't kill me, he found gold himself & sold it. He & his son, the way to work gold mines. He sold.
The kids were working for the whites in the mining yard. The KL kids were chased down River Town by the KR. At Big Bend, there was a post at 8 AM. The motion in the valley by horse—every night the motion coming out to get water. They sent about 100 boys out to get water. The bulling kids killed them. Then the KL kids mounted over kids. It was that.

Then it was that Will's mother's uncle

"How we go to get away. We're just quit the next morning. We hoisted white flags at them. The guns all out so that happened to be just what the General wanted. Men and the soldiers issued them rations, so took them in a boat to near Portland to-day to near Portland and the Jackson's Lids. They brought them by wagon by trail route to
To Grand River. After 8
2 1 year there were so many wild mares, that 4 or 5
were pacified, & shifted
some other here to 6 or 7
putting a few here & there.

Lieutenant Phil Henderson
had his woman

He looked up. A rocky
place 2 or 3 miles up the Illinois above the mouth
Arthur Bell's grandfather's

country.

\(72\) is the wide Illinois
valley.
Lots of licks in Rogue R. country — in N. Calif. country. But no licks here in these two fertile regions.

Indians call a rock long ñee čiketun — slick rock.

N. W. in name of this, but there is a whiteman's ranch on top. Must be Indian village on top. But it is Dead Horse. Both from t. t. my slickrock.
They met ten or more, where the Illinois River and the Rogue River first flowed together. My wife is at this confluence, and this is where it is. She is now from Gold Beach up the river.

I've been in Oregon an entire year, and the Agnes postmaster was recently brought out to save his farm.

HORI: In '76 they had a big council and got rid of the rest again by military force, but the Yagunna refused. They were willing to come, then they promised to build them a fort on the beach. They came down for homes, missing all they had in their sea food, lived on fish and all soon. And all died from consumption.

By that date the military was not active so it was in the 50's or 60's when they were attacked. The houses were all set with corn.
Took a all Doctor John
who died 30 yrs ago said
he lost four of six sets
or masses choking on breville.
He lived down the river from here a canoe ferry, a
clear flat.
He got too near to

The pit. moved the album
slates here in 1876 a
cluster around Walton down the
river from here.
It was the A river side. The
were not here. The album,
Tilnook, Yagruma & others
all ran away from here & went
to Tillamook there after there tilner's.
Horie: An old Doctor John
who did 30 yrs. age said
The last form of scletri
A magnets crocked on scletri
He lived down the sick river
from here a came Perry, a
nine flat
He got too near to

The girl moved the others
alde here in 1876 a
teller round Walp, down the
river from here.

In 58 the R River side etc.
were first heer at the aldea
Tilémok, Tappa as, etc.
all run away from here to wait
To tell them, were against 7 / 9.
But later on these tales were
Horace?

At the time of your

I think it was

...and the address

...the matter.

...in the year

...was the address.

...and the reason.

...in the year.

...in the year.

...the matter.

...the address.

...in the year.

...in the year.

...the address.

...in the year.
How can I help you today?

Let's talk about your goals and how I can assist you.

What specific issues are you facing?

Can you provide more details about your needs?

I am here to support you. Please feel free to ask any questions.
Hox. It is funny these coast people can't talk our language. But they can understand what we say. Hox can carry on a conversation in the coast language and can give the equivalent of most every word in the coast language, but the judge Indians merely say a few words and then say them poorly.

Hox. You know the tide, mouth of Rogue River. Ch. 13 m. n. of mouth of Rogue River. Used to have 100 houses. There 200 years ago each big house had 20 residents, making 600 people.
Hox. The round art at the head of the Applegate is the Applegate Club & hunting ground. Hox. Had a stepfather who was an Applegate of Agent story time. He married Hox's mother when Hox was a little over 3 years old. Was a great story teller & his name was Simmons from him of times. The reservation was stuck agent & turn you back of it not have evidence.

Hox. Try to get a room at cripple old man's house just back of Hoxie's house. Hox says he does not know this crippled man's name but he lives a block back of Hoxie & has a big house & not rent a room. An American.
How Mrs. Baker is I guess she is the mother of Charlie Baker, living at Empire now, is awful sick, almost dead. Either her man of 85 was mikalsten — there is quite a lot of mikalsten here. Bengal the head she keeps their Sikh store's father was mikalsten, as baby is going with Charlie Baker. He was Jim Benzel's wife once a time.

How I say had many children by Jim Benzel. Jim Benzel is alive yet. It is living at Lower Ford — distant 50 of Sikh age. Arthur Benzel who keeps the Sikh store now (his name is over the store, the store that Makoney ran in 1933).
Hoxie says that now that Nattie went is good, only Hoxie, the 52 year old son of Rose and Lysander Podger, Rode talk Gal. languages and Hoxie talks it by far the best of the three.

There were 2 lakes on that "map" round with one was called Thunder Lake, a small lake, like a hole with a rim around it. This is possibly the Witch Lake that goes into the woods had just one ridge that they went down in search of that by high noon with 10 other men packing deer or elk for packing deer walk, trestle the way down that ridge back to his home in the Agapata River.

They got deer or elk summer they wanted me by going up & that fall, they sometimes went to stay around up there many days, & used
The other lake is a big lake, but cannot remember that his stepfather called it.

How. The old ones were always afraid of lakes, they had never swum in a lake, and when hungry time was big, snake, big snake went under it up, and then he saw in the night, and got his bread in a lake, and once he was wise day to Mich, mouth, turned to skin stretched, and then lie in the lake for a year, play horse, ran like a dog in the lake got милед up.
Hot gal the gal. call the
Bound int. short gone
Applegate
lit. big int.

Hot gal the hot gone
Applegate River

Get th' koop 'too' short gone

My short gone but not a
Indi. used to say

Bed! it was such a pretty
place. Gal. th' koop 'too'

Appleg. tribe. The

becomes long
here & he

Applegate Jack
(his name was Rooke River Jack as
he was not called)

& They had no other
name for him.
Hox to gal. Scaly-zz-r

And money, o gen. Tawn, wrong-spelled in the name of the Money.Founder. When I ask him how it says, my money, he gives God's wine. cii rh in. has an end row money song that he sings. Good singer in a gambling song of his mother's people. Long this Jakes was here. Hox sang for Jacobs about 30 songs, and also knows many stories.